



Uno dei Borghi più Belli d'Italia, dove storia, arte e natura si fondono indissolubilmente. One of the most beautiful villages in Italy, where history, art and nature come together as one. Lun des plus beaux villages d'Italie, où l'histoire, l'art et la nature sont inextricablement liés. Eines der schönsten Dörfer Italiens, in dem Geschichte, Kunst und Natur untrennbar miteinander verbunden sind.

Benvenuti a Brisighella

È il gioiello della valle del Lamone, percorsa dalla suggestiva linea ferroviaria che collega Ravenna e Firenze e su cui corre il **Treno di Dante**. Borgo ricco di fascino, dominato da tre pinnacoli rocciosi su cui svettano la **trecentesca Rocca Manfrediana**, la **Torre dell'Orologio** ed il **Santuario del Monticino**.

È una località ospitale e ricca di tradizioni, sapori e bellezze storiche e ambientali, insignita di pregevoli riconoscimenti (Borghi più Belli d'Italia, Città Slow International, Città dell'Olio, Bandiera Arancione del TCI) che ne certificano le eccellenze. L'antico borgo medievale con la caratteristica **Via degli Asini** è un dedalo di viuzze che si snoda tra case costruite a ridosso della roccia di gesso e minuscole piazze su cui si affacciano piccole chiese. La **Collegiata di San Michele Arcangelo** custodisce una pala del Guercino e una del Palmezzano.

Nella romanica **Pieve di S.Giovanni in Ottavo**, detta Pieve del Tho, una pietra da frantoio di epoca romana testimonia come già a quei tempi si ricavasse l'olio dalle varietà autoctone ancora oggi coltivate per ottenere il pregiato **Olio di Brisighella DOP**. Insieme ai Salumi di **Razza Suina Mora Romagnola** (Presidio Slow Food), al **Carciofo Moretto** e alle altre produzioni tipiche, viene celebrato ogni anno in animate sagre e feste.

Ca' Carnè, centro visite del **Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola**, è il luogo ideale per conoscere le caratteristiche geo morfologiche e faunistiche del territorio e il punto di partenza di una rete di itinerari a piedi e in bici, di ogni grado di difficoltà. Da segnalare il **Parco museo geologico Cava del Monticino**, la **Grotta Tanaccia** e la **Grotta della Lucerna**, la più grande cava di età romana di attività di estrazione del **Lapis Specularis**.

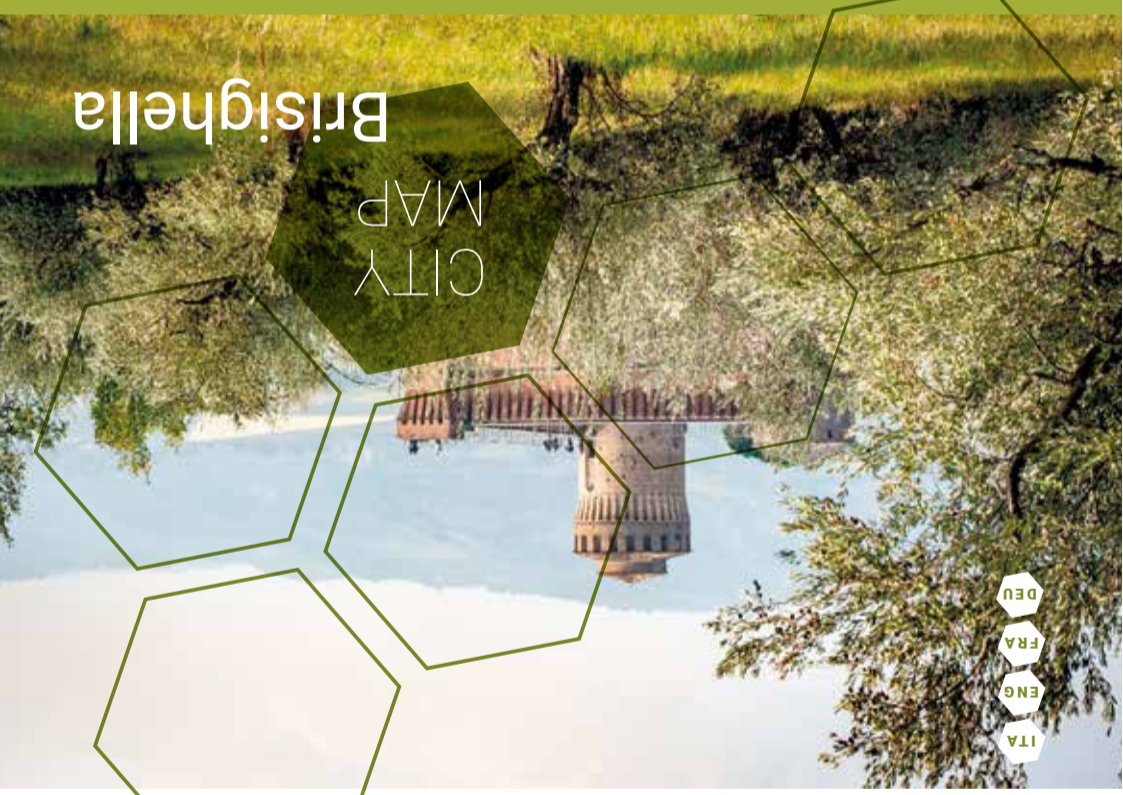
Welcome to Brisighella

Brisighella is the jewel of the Lamone valley. The wonderful railway line that connects Ravenna and Florence, as well as its **Train of Dante**, pass through here. The village is truly charming, dominated by three rocky points, upon which you will see the **fourteenth-century Rocca Manfrediana**, the **Clock Tower** and the **Sanctuary of the Monticino**.

It is a hospitable spot, rich in traditions, flavours and historical and natural beauty. It has also won prestigious awards (Borghi più Belli d'Italia, Città Slow International, Città dell'Olio, Bandiera Arancione del TCI) that certify its excellence. The ancient medieval village with the characteristic **Via degli Asini** is a maze of narrow streets that wind between houses built upon the rock and tiny squares presided over by small churches. La **Collegiate Church of San Michele Arcangelo** has an altarpiece by Guercino and one by Palmezzano.

In the Romanesque **Pieve di S.Giovanni in Ottavo**, known as Pieve del Tho, an oil mill stone dating back to Roman times shows how oil was obtained from the native varieties still cultivated today to obtain the prized **Oil of Brisighella DOP**. Together with **Razza Suina Mora Romagnola** (Slow Food Presidium) cured meats, the **Moretto Artichoke** and other typical products, it is celebrated every year in lively festivals and fairs.

Ca' Carnè, visitor centre of the **Regional Park of the Vena del Gesso Romagnola**, is the ideal place to get to know the geo-morphological and fauna characteristics of the area and it is the starting point of a network of itineraries which you can walk or bike, with all levels of difficulty. We must mention the **Parco museo geologico Cava del Monticino**, the **Tanaccia Cave** and the **Lucerna Cave**, the largest quarry of the Roman age that extracts the **Lapis Specularis**.



Brisighella

CITY MAP



Bienvenue à Brisighella

C'est le joyau de la vallée du Lamone, traversée par la suggestive ligne ferroviaire qui relie Ravenne et Florence et sur laquelle circule le **Train de Dante**. Ce charmant village est dominé par trois pinacles rocheux sur lesquels se détachent la forteresse **Rocca Manfrediana** du XIVE siècle, la **Tour de l'Horloge** et le **Sanctuaire de Monticino**.

C'est un lieu hospitalier, riche en traditions, en saveurs et en beautés historiques et environnementales, qui a reçu des prix prestigieux - tels que Borghi più Belli d'Italia (Les plus beaux villages d'Italie), Città Slow International (Réseau international des villes du bien vivre), Città dell'Olio (Ville de l'huile d'olive) et Bandiera Arancione del TCI - certifiant son excellence. L'ancien village médiéval, avec sa caractéristique **Via degli Asini**, est un dédale de rues étroites qui serpentent entre des maisons construites contre la roche calcaire et de minuscules places surplombées par de petites églises. L'église collégiale **Collegiata di San Michele Arcangelo** abrite un retable de Guercino et un autre de Palmezzano.

Dans l'église paroissiale romane **Pieve di S.Giovanni in Ottavo**, également connue sous le nom de Pieve del Tho, une pierre de moulin à huile datant de l'époque romaine témoigne du fait que l'on produisait déjà de l'huile à cette époque à partir des variétés indigènes encore cultivées aujourd'hui pour obtenir la précieuse **Huile de Brisighella DOP**. Avec la charcuterie de **race porcine Mora Romagnola** (Sentinelle Slow Food), l'**artichaut Moretto** et d'autres produits typiques, elle est célébrée chaque année dans des fêtes et des foires animées.

Ca' Carnè, le centre d'accueil du **Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola** (Parc régional de la veine du gypse de Romagne), est le lieu idéal pour connaître les caractéristiques géomorphologiques et faunistiques de la région et le point de départ d'un réseau d'itinéraires à pied et en vélo, de tous niveaux de difficulté. Il convient de mentionner le **Parco museo geologico Cava del Monticino** (Parc Musée Géologique Carrière de Monticino), la **Grotte Tanaccia** et la **Grotte Lucerna**, la plus grande carrière de l'époque romaine pour l'extraction du **Lapis Specularis**.

Willkommen in Brisighella

Es ist das Juwel des Lamone-Tals, das von der eindrucksvollen Eisenbahnlinie durchquert wird, die Ravenna und Florenz miteinander verbindet und auf welcher der Dante-Zug fährt. Ein Dorf voller Charme, das von drei Felszinnen dominiert wird, auf denen die **Rocca Manfrediana** aus dem 14. Jahrhundert, der **Uhrenturm** und die **Wallfahrtskirche von Monticino** hervorstechen.

Es ist ein gastfreundlicher Ort, reich an Traditionen, Aromen und historischen und ökologischen Schönheiten, der mit renommierten Preisen ausgezeichnet wurde (Borghi più Belli d'Italia, Città Slow International, Città dell'Olio, Bandiera Arancione del TCI), die seine Exzellenz bescheinigen. Das alte mittelalterliche Dorf mit seiner charakteristischen **Via degli Asini** ist ein Labyrinth aus engen Gassen, die sich zwischen an den Kreidefelsen gebauten Häusern und winzigen Plätzen schlängeln, die von kleinen Kirchen überragt werden. Die **Collegiata di San Michele Arcangelo** beherbergt ein Altarbild von Guercino und eines von Palmezzano.

In der romanischen **Pieve di S.Giovanni in Ottavo**, auch bekannt als Pieve del Tho, zeugt ein Ölmühlstein aus der Römerzeit davon, dass schon damals Öl aus den einheimischen Sorten hergestellt wurde, die auch heute noch angebaut werden, um das geschätzte **Brisighella-Öl DOP** zu erhalten. Zusammen mit den Wurstwaren aus **Schweinezucht Mora Romagnola** (Slow Food Präsidium), der **Moretto Artischocke** und anderen typischen Produkten wird sie jedes Jahr in lebhaften Festen und Messen gefeiert.

Ca' Carnè, das Besucherzentrum des **Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola**, ist der ideale Ort, um die geomorphologischen und faunistischen Besonderheiten der Gegend kennen zu lernen und Ausgangspunkt für ein Netz von Wander- und Fahrradrouten aller Schwierigkeitsgrade. Erwähnenswert sind der **Parco Museo Geologico Cava del Monticino**, die **Grotta Tanaccia** und die **Grotta della Lucerna**, der größte Steinbruch aus der Römerzeit zur Gewinnung von **Lapis Specularis**.



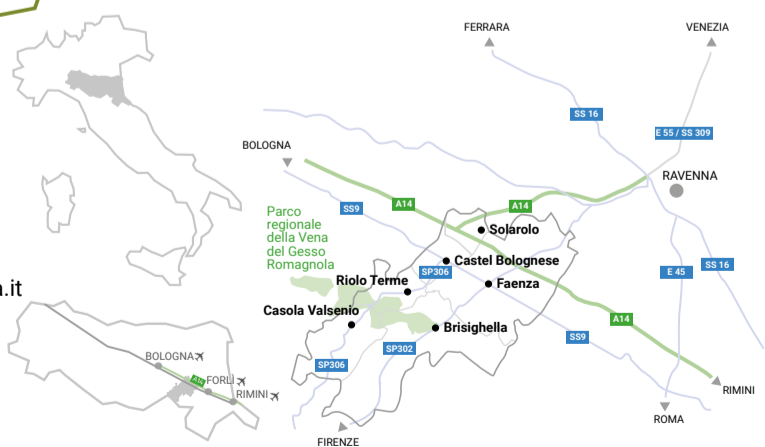
Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica
Tourist information
Via Naldi, 2
+39 0546 81166
iat.brisighella@racine.ra.it



Comune di Brisighella

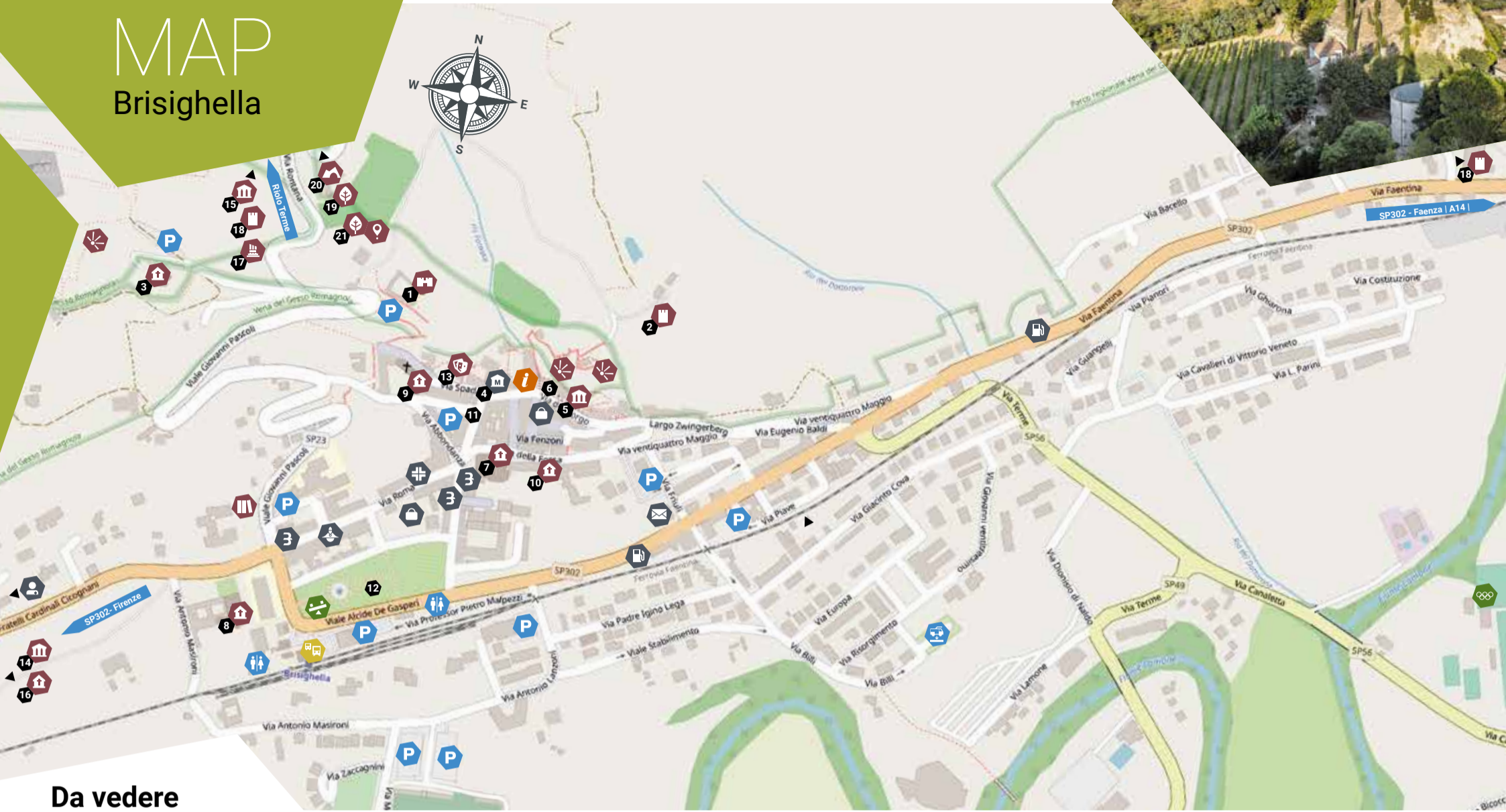
www.comune.brisighella.ra.it
www.brisighella.org

Progetto coordinato da:



CITY MAP

Brisighella



Da vedere

What to see
Lieux à voir
Sehenswert

- | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--|--|
| 1 Rocca Manfrediana e Veneziana | 6 Antica Via degli Asini o del Borgo | 11 Fontana Vecchia | 16 Pieve di San Giovanni in Ottavo o del Tho | 21 Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola: centro visite Ca' Carnè |
| 2 Torre dell'Orologio | 7 Chiesa collegiata di San Michele Arcangelo | 12 Parco Ugonia e Parco delle Rimembranze | 17 Castello di Rontana | |
| 3 Santuario del Monticino | 8 Chiesa dell'Osservanza | 13 Teatro all'aperto di Via Spada | 18 Torre del Marino | |
| 4 Palazzo Maghinardo, sede comunale | 9 Chiesa di San Francesco e Santa Croce | 14 Museo all'aperto dell'Olio di Brisighella | 19 Monte Mauro | |
| 5 Museo civico "Giuseppe Ugonia" | 10 Chiesa del Suffragio | 15 Parco Museo Geologico "Ex Cava del Monticino" | 20 Grotta Tanaccia | |

- | | | | | |
|---|---|--|--|---|
| Municipio
City Hall | Museo
Museum | Rocca
Fortress | Torre
Tower | Chiesa / Pieve
Church |
| Parcheggio
Parking | Bagni pubblici
Public toilets | Parco giochi
Playground | Punto panoramico
Panoramic vista | Ufficio di informazione turistica
Tourist information |
| Biblioteca
Library | Teatro
Theatre | Parco naturale
Nature park | Grotta
Cave | Centro visite
Visitor Centre |
| Area archeologica
Archaeological site | Area sportiva
Sports area | Ufficio postale
Post Office | Bancomat
ATM | Farmacia
Pharmacy |
| Area sosta camper e caravan
Camper and caravan parking area | Guardia medica
Medical Guard
800 244 244 | Stazione ferroviaria / Bus
Train / Bus station | Carabinieri
+39 0546 81220 | Distributore di benzina
Petrol station |
| Mercato mercoledì mattina: Via Roma e vie limitrofe
Market Wednesday morning: Via Roma and neighbouring streets | | | | Soccorso stradale
Roadside assistance
+39 0546 80300 |

Focus

La via degli Asini



Un'affascinante via coperta posta al secondo piano degli edifici più antichi del borgo, è una delle più curiose caratteristiche di Brisighella. Edificata in epoca medievale come via fortificata, divenne successivamente parte del percorso che i birocciai facevano per trasportare con i propri asini il gesso delle vicine cave. Un percorso pedonale la collega alla torre dell'Orologio, da cui si gode una splendida vista sulla vallata del Lamone.

A charming covered street located on the second floor of the oldest buildings of the village, it is one of the most curious features of Brisighella. Built in medieval times as a fortified road, it later became part of the route that the birocciai would travel with their donkeys to transport chalk from the nearby quarries. A pedestrian path connects it to the Clock Tower, from which you can enjoy a splendid view of the Lamone valley.

Une charmante rue couverte au deuxième étage des plus anciens bâtiments du village est l'une des caractéristiques les plus curieuses de Brisighella. Construite au Moyen Âge comme une route fortifiée, elle a ensuite été incluse dans l'itinéraire emprunté par les charretiers pour transporter le gypse des carrières voisines sur leurs ânes. Un sentier la relie à la Tour de l'Horloge, d'où l'on a une vue splendide sur la vallée du Lamone.

Diese charmante überdachte Straße im zweiten Stock der ältesten Gebäude des Dorfes ist eine der kuriossten Besonderheiten von Brisighella. Im Mittelalter als befestigte Straße gebaut, wurde sie später Teil des Weges, auf dem die Birocciai die Kreide aus den nahegelegenen Steinbrüchen auf ihren Eseln transportierten. Ein Fußgängerweg verbindet ihn mit dem Uhrenturm, von dem aus man einen herrlichen Blick über das Lamone-Tal hat.